

بسم الله الرحمن الرحيم
اَنَا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَ اَنَا لَمُحَافِظُونَ

این مصحف شریف، شامل «سی جزء کامل» با مشخصات زیر، تصحیح و بررسی شد و چاپ آن با رعایت مقررات اعلام شده از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی توسط «مرکز طبع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران»

خط: نسخ ایرانی (حروف چینی رایانه‌ای با استفاده از نرم افزار قرآن نگار)

ترجمه: آیت الله مشکینی

قطع: ریز

تاریخ و نوبت چاپ: ۱۳۹۲ نوبت اول

تعداد: ۱۰۰۰ جلد

محل چاپ: قم - چاپخانه قرآن کریم (اسوه)

شماره پرونده و تاریخ صدور مجوز: ۸۱/۲۱۲۳ / ۱۳۹۲/۹/۲۶

شماره مجوز: ۲۸۱۳۲۰۶۰۱۱۴۲۵۰۱۰۰۳۰

تجدید چاپ این مصحف، منوط به صدور مجوز جدید است.

مرکز طبع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران

عنوان قرارداد:	قرآن فارسی - عربی
عنوان و نام پدیدآور:	القرآن الکریم / ترجمه مشکینی؛ حروفچینی رایانه‌ای با نرم افزار قرآن نگار.
مشخصات نشر:	تهران: مرکز طبع و نشر قرآن کریم، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری:	۶۰۴ص.
شابک:	978-600-6239-40-1
ناشر:	فارسی - عربی.
محل انتشار:	مشکینی اردبیلی، علی، ۱۳۰۰ - ۱۳۸۶، مترجم
بندی کتکرم:	۱۳۹۲ م/۶۶/۵۹ BP
رده بندی دیسی:	۲۹۷/۱۴۱
شماره کتابخانه:	۳۳۶۱۰۱۴

خط: حروف خط رایانه‌ای با نرم افزار قرآن نگار (نسخ ایرانی)

ترجمه: آیت الله مشکینی

ناشر: انتشارات مرکز جمع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران

طراحی و آماده سازی رایانه‌ای: کام الکترونیک

تصحیح و بازبینی: مرکز طبع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران

چاپ و صحافی: قم - چاپخانه بزرگ قرآن کریم

نوبت و تاریخ چاپ: اول - پاییز ۱۳۹۲

قطع: وزیری

شمارگان: ۳۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۲۳۹-۱۰-۱

انتشارات مرکز طبع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران

تهران - بزرگراه رسالت - ضلع شرقی مصلای امام خمینی (ره) - خیابان شهید قنبرزاده

جنب ورودی ۱۶ مصلی - فروشگاه مرکز طبع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران

تلفن: ۸۸۲۹۶۱۳۹ و ۸۸۱۵۳۵۵۱-۳

انتشار مصحف حاضر برای شرکت گام الکترونیک که اولین «تحریر رایانه‌ای خط نستعلیق» در «نشر رومیزی الف» را در کارنامه‌ی خود دارد، افتخار دیگری است که سازندگان «از دوازده سال پیش برای رسیدن به آن کوشیده‌اند.

در کتابت این مصحف، از مجموعه نرم‌افزارهای سامانه‌ی قرآن‌نگار، برای تهیه «فونته‌ی خطوط»، تعریف «رسم الخط»، تعریف «علائم وقف و سکت»، تعریف «تقسیمات قرآنی»، تعریف «گل‌آیه‌ها و سرسوره‌ها» و جای‌گذاری «ترجمه» استفاده شده‌است. همچنین به کمک فناوری نرم‌افزار تضمین صحت چاپ کتاب و عرضه‌ی آن در اندازه‌های مختلف و صفحه‌بندی سطوح متنوع، با اعراب و نشانه‌های مناسب ضمن رعایت حدود شرعی و علمی کتابت مکان بر شده‌است.

دغدغه اصلی در این کار، رعایت اصول خوشنویسی با حفظ اصالت خط بوده‌است به نحوی که در طراحی فونت، سرور از طراحی مرسوم، اقدام به آموزش خط اسانید خوشنویسی قرآن به نرم‌افزار می‌شود و در روند طراحی فونت، تمام قطعات خطی یک نسخه اصیل قرآن کریم، از ابتدا تا انتها، صفحه به صفحه، خط به خط، کلمه به کلمه و حرف به حرف بررسی شده و با نسخه خطی تطبیق داده می‌شود.

در «سامانه قرآن‌نگار» از آخرین دستاوردهای علمی روزینده، دازش و بازشناسی هوشمندانه‌ی خطوط بهره‌گیری شده و امکانات تدقیق خط چندان فراهم گردیده‌است که بین دست‌نوشته‌ی کاتب با خطوط بازآفرینی‌شده، تفاوت محسوسی دیده نشود.

این «چشم‌انداز آینده» است که با همراهی و معاضدت کارشناسان فنون کتابت و نشر، حوزه‌ی انتشار قرآن کریم را با عرضه‌ی سریع و دقیق مصاحف تحت تأثیر قرار خواهد داد.

- خوانده می شود. تلفظ سین یا صاد در کلمه «الْمُحْطِطُونَ» (طور: ۳۷) صحیح است.
- ۴- در عبارت «يَلْهَثْ ذَلِكْ» (اعراف: ۱۷۶) حرف ثاء در ذال ادغام می شود.
- ۵- در عبارت «اَرْكَبْ مَنَا» (هود: ۴۲) حرف باء در میم ادغام می شود.
- ۶- در عبارت «اَلَمْ خَلَقْكُمْ» (مرسلات: ۲۰) حرف قاف در کاف ادغام می شود.
- ۷- وصل عبارات «عَوَّاهُ» (کهف: ۱ و ۲)، «مَرْقَدًا هَذَا» (یس: ۵۲)، «مَنْ رَئِي» (قیامه: ۲۷)، «بَلِّ رَأَى» (مطففین: ۱۴) همراه با سکت (مکث کوتاه بدون تنبیه نفس) انجام می شود.
- خواندن عبارت «مَالِكٌ» (حاقه: ۲۸ و ۲۹) در وصل، به دو صورت سکت دارد. با حرف «ه» یا ادغام خوانده می شود، ولی سکت بهتر است.
- ۸- حرف «ه» بعد از «ه» در کلمه «يَجْرِيهَا» (هود: ۴۱) با اماله خوانده می شود.
- ۹- حرف «ه» مثل «ه» در عبارت «لَا تُكَلِّمُنَا» (یوسف: ۱۱) با اشغام خوانده می شود.
- ۱۰- همزه دوم در کلمه «يَا أَيُّهَا» (فصلت: ۴۴) تسهیل می شود.

د) علایم وقف و سکت:

- ر- علامت وقف لازم در وصل سبقت بعد صحیح نیست)
- ط- علامت جواز وقف و وصل (بسیار بهتر است)
- ج- علامت جواز وقف و وصل (بسیار بهتر است)
- ز- علامت جواز وقف و وصل (بسیار بهتر است)
- ص- علامت وقف جایزی که به خاطر طواری بودن کلام، ابتدا از عبارت بعد بلامانع است.

لا- علامت ممنوع بودن وقف یا صحیح نبودن ابتداء سکت بعد

س- علامت سکت

ه) سایر علایم:

- علامت انتهای آیه
- ⊗ علامت آغاز جزء، حزب و تقسیمات حزب
- ⬢ علامت آیه دارای سجده واجب

امید است این مصحف شریف که با هدف صحت و سهولت قرائت قرآن کریم و بر اساس مبانی معتبر علمی تهیه شده، مورد استفاده عموم قاریان و علاقه‌مندان کلام الهی قرار گیرد.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مرکز طبع و نشر قرآن جمهوری اسلامی ایران

زیر لازم است:

- الف در آخر کلمه که بعد از واو خوانا یا واو پایه همزه یا واو پایه الف مقصوره قرار گرفته به استثنای کلمه «قُوا» (مانده: ۹۵ و ۱۰۶) - ناخواناست؛ مانند: قُمُوا، مَتُوا، هَمُّوا، الزُّبُوا.

- الف مدی بعد از فتحه، یاء مدی بعد از کسره و واو مدی بعد از ضمه در وصل ناخواناست؛ مانند: إِمْدَانِ الْفِرَاطِ، ذَوِي الْقُرْنِ، جَاءُوا الصَّخْرَ.

- کلمات خاص دارای حروف ناخوانا:

* کلماتی که الف آنها همواره ناخواناست: ثُمَّودَا (هود: ۶۸، فرقان: ۳۸، عنکبوت: ۳۸، نجم: ۵۱)، یَکِیْسُ (یوسف: ۸۷، رعد: ۳۱)، تَأْتِیُوا (یوسف: ۸۷)، لَئِیْوُ (کهف: ۲۳)، لَئِیْوُ (نمل: ۲۱)، وَلَئِیْنِ (انفال: ۶۵ و ۶۶)، جَاءَتْهُ (بقره: ۲۵۹ و ۲۶۱، انفال: ۶۵ و ۶۶)، هَفْ (نور: ۲، صافات: ۱۴۷)، قَوَارِیْءُ (انسان: ۱۶).

* کلماتی که الف آخر آنها، هنگام وصل ناخواناست: لَکِکَا (کهف: ۳۸)، الطَّنُوءَا (احزاب: ۱)، الزُّبُولَا (احزاب: ۶۶)، الثَّیْلَا (احزاب: ۶۷)، سَلِیْلَا (انسان: ۴)، قَوَارِیْءَا (انسان: ۱۵).

* کلماتی که الف آنها خواناست: أَوْلَیْکُمْ (نساء: ۹۱، قمر: ۴۳)، أَوْلَاوُ (آل عمران: ۱۱۹، طه: ۸۴)، أَوْلَتْ (طلاق: ۴)، أَوْلَاوُ، أَوْلَاوُ، تَوَجَّهْتُ (توجه شود که در کلمه «أَوْلَاوُ» واو اول ناخواناست).
* در کلمه: «تَبَیَّی» (انعام: ۳۴) ناخواناست.

۴- همزه متحرک با پایه الف به صورت «هَ، اَ، اُ» و همزه ساکن با پایه الف به صورت «هَ، اَ، اُ» نوشته شده است؛ مانند: أَنْفُسُهُمْ، إِنْ، أَرَاکُمَا، یَا رُکْمَ.

۵- تنوین به صورت سُکُ نوشته شده است؛ مانند: یُولَا، کَرِیْمُ، رَسُولُ؛ مگر قبل از همزه وصل در میان آیات و غیر محل های وقف که به صورت «هَ، اَ، اُ» نوشته شده است؛ مانند: جَمِیْعًا الَّذِی، عَلَیْنِ وَالَّذِی، أَمْوَالُ اقْرَبُوا.

۶- همزه وصل بدون علامت نوشته شده است؛ مانند: وَاقِفٌ، حَرٌّ، مَدِی که جمله بعد از علامت وقف و همچنین آیه، با همزه وصل آغاز شود که در صورت حرکت همزه وصل ریزتر درج شده است؛ مانند: مُسْلِمِیْنَ ﴿۵﴾ أَدْخُلُوا، یَکِیْمُ بِأَنْفُسِ.

۷- علامت مذ به صورت تـ است؛ مانند: الضَّالِّیْنَ، الْمَاءَ، ﴿۱۶﴾ أَعْطَیْکَ.

ج) موارد خاص قرانت:

۱- ابتدا از کلمه «اَتَتَنِی» (احقاف: ۴) به صورت «ایونی» است.

۲- عبارت «یَنْسُ الْإِسْمَ» (حجرات: ۱۱) به صورت «یَنْسُ لِسْمَ» خوانده می شود.

۳- به جای صاد در دو کلمه «یَصْطُطُ» (بقره: ۲۴۵) و «بَسْطَةُ» (اعراف: ۶۹) سین

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ

این مصحف، بر اساس قرائت عاصم به روایت حفص و از طریق شاطیبه کتابت شده
نگارنده آن دارای ویژگی‌های ذیل است:

نگارش کلمات این مصحف، متّخذ از منابع مشهور علم و رسم المصحف^۱ می‌باشد. برای تهیه این مصحف، منابع علم رسم چند شیوه برای نگارش آنها ذکر شده است، شکل نزدیک به قرآن انتخاب شد؛ به عنوان نمونه در نگارش کلمه «آاتی» (مریم: ۳۰) سه شیوه به صورت «آاتی»، «آاتی» و «آاتی» ذکر شده که از میان آنها «آاتی» انتخاب شد.

مبنای علامت‌گذاری کلمات در این مصحف، صحت و سهولت بیشتر قرائت قرآن بوده^۲ و در حد ضرورت از دستوری شرح ذیل استفاده شده است:

- ۳- حروف ساکن، بدون علامت نوشته شده‌اند؛ مانند: «مَها»
حروف ناخوانا نیز بدون علامت نوشته شده‌اند؛ مانند: «اَ» در آخر کلمه «خَلَوُا»،
واو در کلمه «أُولَئِكَ».

برای تمایز حروف ناخوانا از حروف ساکن و قرائت صحیح آنها، توجه به نکته

۱- از جمله منابع مشهور و مورد استفاده این علم عبارت است از: «المُقْنَعُ فِي مَعْرِفَةِ مَسْرُومِ مَقْصَدِ الْأَصْحَارِ» تألیف ابوعمرودانی؛ قصیده «عَقِیْلَةُ أَرْبَابِ الْقَصَائِدِ» سروده شاطبی و شرح آن «تَلْخِیْصُی» تألیف ابن قاصح؛ قصیده «مَوْرِدُ الظَّمَانِ» سروده خزاز اندلسی و شرح آن «تَلِیلُ الْحِیرَانِ» تألیف مارغنی تونس؛ ۲- از قرون گذشته تاکنون نیز جهت صحت و سهولت قرائت قرآن کریم، کلمات مصحف به شیوه‌های مختلف علامت‌گذاری می‌شده که قواعد آن در منابع علم «ضبط المصحف» تدوین شده است. از جمله منابع مشهور، معتبر و مورد استناد این علم عبارتند از: «المُحْكَمُ فِي نَقْطِ الْمَصَاحِفِ» تألیف ابوعمرودانی؛ «سِرُّ الطَّالِبِ» تألیف علی محمد ضیاع.

فهرس باسماء السور

الرقم	السورة	الصفحة	الرقم	السورة	الصفحة
٥٩١	الأعلى	٨٧	٥٤٥	الحجر	٥٩
٥٩٢	الغاشية	٨٨	٥٤٩	الممتحنة	٦٠
٥٩٣	الفجر	٨٩	٥٥١	الصّف	٦١
٥٩٤	التد	٩٠	٥٥٣	الجمعة	٦٢
٥٩٥	النّس	٩١	٥٥٤	المنافقون	٦٣
٥٩٥	الليل	٩٢	٥٥٦	التغابن	٦٤
٥٩٦	الضحى	٩٣	٥٥٨	الطلاق	٦٥
٥٩٦	الشرح	٩٤	٥٦٠	التحریم	٦٦
٥٩٧	التين	٩٥	٥٦٢	الانشان	٦٧
٥٩٧	المعلق	٩٦	٥٦٤	علم	٦٨
٥٩٨	القدر	٩٧	٥٦٦	القدر	٦٩
٥٩٨	البينة	٩٨	٥٦٨	الملك	٧٠
٥٩٩	الزلزلة	٩٩	٥٧٠	نوح	٧١
٥٩٩	العاديات	١٠٠	٧٢	الحج	٧٢
٦٠٠	القارعة	١٠١	٧٣	المزمل	٧٣
٦٠٠	التكاثر	١٠٢	٧٥	الدّخر	٧٤
٦٠١	العصر	١٠٣	٥٧٧	القيامة	٧٥
٦٠١	المسعة	١٠٤	٥٧٨	الإنسان	٧٦
٦٠١	الشمس	١٠٥	٥٨٠	المزملات	٧٧
٦٠٢	الشمس	١٠٦	٥٨٢	النبا	٧٨
٦٠٢	المسكون	١٠٧	٥٨٣	التازعات	٧٩
٦٠٢	الكوف	١٠٨	٥٨٥	عبس	٨٠
٦٠٢	الكافرون	١٠٩	٥٨٦	التكوير	٨١
٦٠٢	النصر	١١٠	٥٨٧	الإفطار	٨٢
٦٠٢	المسد	١١١	٥٨٧	الطقيين	٨٣
٦٠٤	الإخلاص	١١٢	٥٨٩	الإشفاق	٨٤
٦٠٤	الفلق	١١٣	٥٩٠	البروج	٨٥
٦٠٤	الناس	١١٤	٥٩١	الطارق	٨٦

فهرس آسماء السور

الرف	السورة	الصفحة	الرف	السورة	الصفحة
١	الفاتحة	١	٣٠	الزوم	٤٠٤
٢	البقرة	٢	٣١	لقمان	٤١١
٣	آل عمران	٥٠	٣٢	الحجدة	٤١٥
٤	النساء	٧٧	٣٣	الأحزاب	٤١٨
٥	المائدة	١٠٦	٣٤	سبا	٤٢٨
٦	الأنعام	١٢٨	٣٥	فاطر	٤٣٤
٧	الأعراف	١٥١	٣٦	يس	٤٤٠
٨	أنفال	١٧٧	٣٧	الصفات	٤٤٦
٩	التوبة	١٨٧	٣٨	ص	٤٥٣
١٠	يونس	٢٠٨	٣٩	الرؤم	٤٥٨
١١	هود	٢٣٢	٤٠	غافر	٤٦٧
١٢	يوسف	٢٣٢	٤١	فصلت	٤٧٧
١٣	الرعد	٢٣٩	٤٢	الشورى	٤٨٣
١٤	إبراهيم	٢٤٠	٤٣	الزخرف	٤٨٩
١٥	الحجر	٢٦٢	٤٤	الدخان	٤٩٦
١٦	الحمل	٢٦٧	٤٥	الحاجية	٤٩٩
١٧	الاسراء	٢٨٢	٤٦	الأنصاف	٥٠٢
١٨	الكهف	٢٩٣	٤٧	ممد	٥٠٧
١٩	مهم	٣٠٥	٤٨	خ	٥١١
٢٠	طه	٣١٢	٤٩	الحجرا	٥١٥
٢١	الأنبياء	٣٢٢	٥٠	ق	٥١٨
٢٢	الحج	٣٣٢	٥١	الذاريات	٥٢٣
٢٣	المؤمنون	٣٤٢	٥٢	الطور	٥٢٣
٢٤	التور	٣٥٠	٥٣	النجم	٥٢٦
٢٥	الفرقان	٣٥٩	٥٤	القمر	٥٢٨
٢٦	الشعراء	٣٦٧	٥٥	الرحمن	٥٣١
٢٧	القل	٣٧٧	٥٦	الواقعة	٥٣٤
٢٨	القصص	٣٨٥	٥٧	الحديد	٥٣٧
٢٩	التكوير	٣٩٦	٥٨	المجادلة	٥٤٢